

Time to screen

BreastScreen Aotearoa

Tiếng Việt (Vietnamese)

Tầm soát ung thư vú

Thông tin dành cho phụ nữ từ 70 tuổi trở lên

TimeToBreastScreen.nz

BreastScreen Aotearoa là một chương trình tầm soát ung thư vú toàn quốc miễn phí kiểm tra các dấu hiệu ung thư vú. Chương trình cung cấp dịch vụ chụp nhũ ảnh (chụp X quang vú) miễn phí 2 năm một lần cho phụ nữ từ 45 đến 69 tuổi không có triệu chứng ung thư vú. Hiện tại, điều kiện tham gia chương trình đang được mở rộng.

Mở rộng tầm soát ung thư vú đến tuổi 74

BreastScreen Aotearoa đang mở rộng độ tuổi tầm soát ung thư vú miễn phí, bắt đầu với phụ nữ từ 70 đến 74 tuổi. Vào tháng 10 hàng năm, phạm vi độ tuổi sẽ được mở rộng thêm một năm cho đến khi tất cả phụ nữ đủ điều kiện từ 70 đến 74 tuổi đều có thể tham gia chương trình. Chương trình này sẽ được triển khai đầy đủ vào tháng 10 năm 2029.

Toàn bộ New Zealand

(trừ Nelson và Marlborough)

Từ tháng 10 năm 2025, bạn đủ điều kiện:

- được chụp nhũ ảnh miễn phí 2 năm một lần cho đến khi bạn 75 tuổi, nếu bạn tròn 70 tuổi vào hoặc sau ngày 1 tháng 10 năm 2025.
- hưởng một lần tầm soát cuối cùng ở tuổi 74, nếu bạn từ 70 đến 74 tuổi trước ngày 1 tháng 10 năm 2025.

Nelson và Marlborough

Từ tháng 10 năm 2024, nếu bạn sống ở Nelson và Marlborough, bạn đủ điều kiện:

- được chụp nhũ ảnh miễn phí 2 năm một lần cho đến khi bạn 75 tuổi, nếu bạn tròn 70 tuổi vào hoặc sau ngày 1 tháng 10 năm 2024.
- hưởng một lần tầm soát cuối cùng ở tuổi 74 nếu bạn từ 70 đến 74 tuổi trước ngày 1 tháng 10 năm 2024.

Để biết thêm thông tin về tư cách điều kiện tham gia và để quyết định xem tầm soát có phù hợp với bạn hay không, truy cập **TimeToBreastScreen.nz** hoặc gọi số điện thoại miễn cước **0800 270 200**.

Đặt lịch chụp nhũ ảnh với BreastScreen Aotearoa

Nếu bạn đủ điều kiện và sắp đến hạn chụp nhũ ảnh với BreastScreen Aotearoa, bạn sẽ nhận được thư mời qua email, tin nhắn hoặc thư giấy. Bạn có thể ghi danh và đặt lịch:

- trực tuyến bằng cách sử dụng **liên kết cá nhân hóa bảo mật** trong thư mời của bạn, hoặc
- gọi số điện thoại miễn cước **0800 270 200**.

Nếu bạn nghĩ mình đủ điều kiện và sắp đến kỳ tầm soát nhưng chưa nhận được thư mời, vui lòng báo cho chúng tôi bằng cách gọi số điện thoại miễn cước hoặc điền vào mẫu đơn đăng ký có sẵn tại **TimeToBreastScreen.nz**

Đó là lựa chọn của bạn

Bạn có thể chọn tham gia BreastScreen Aotearoa hay không. Bạn có thể rút khỏi chương trình bất cứ lúc nào. Bạn cũng có thể tham gia lại bất cứ lúc nào, miễn là bạn còn đủ điều kiện.

Những điều bạn cần biết

Chụp nhũ ảnh giúp phát hiện ung thư sớm bằng cách hiển thị những thay đổi bên trong vú trước khi bạn có thể cảm nhận được, khi đó điều trị sẽ dễ dàng hơn. Điều này có nghĩa là việc điều trị có thể ít khắc nghiệt và dễ kiểm soát hơn, đặc biệt là với phụ nữ lớn tuổi, những người có nhiều khả năng mắc các bệnh lý khác.

Ung thư vú dễ được phát hiện hơn trên hình ảnh chụp nhũ ảnh của phụ nữ lớn tuổi so với phụ nữ trẻ tuổi, do sự khác biệt trong mô vú. Mô vú dày đặc có thể khiến việc phát hiện ung thư vú trở nên khó khăn hơn. Health New Zealand Te Whatu Ora đang xem xét việc sử dụng trí tuệ nhân tạo để đo mật độ mô vú trong tương lai.

Với một số ít phụ nữ lớn tuổi mắc các bệnh lý nghiêm trọng khác, một số loại ung thư vú được phát hiện qua tầm soát sẽ không gây hại trong suốt quãng đời còn lại.

Chụp nhũ ảnh có thể bỏ sót một số trường hợp ung thư và ung thư có thể phát triển giữa các lần chụp nhũ ảnh.

Giống như tất cả các thủ thuật chụp X quang khác, chụp nhũ ảnh cũng khiến bạn tiếp xúc với một lượng bức xạ rất nhỏ, nhưng điều này khó có thể gây hại.

Tầm soát ung thư vú có thể gây khó chịu, đau đớn hoặc lo lắng cho một số phụ nữ. Bạn có thể mang theo người hỗ trợ nếu muốn có người ở bên cạnh trước và sau khi chụp nhũ ảnh.

Để biết thêm thông tin, truy cập **TimeToBreastScreen.nz**, gọi số điện thoại miễn cước **0800 270 200**, nói chuyện với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn hoặc truy cập healthed.govt.nz để đọc ***Tầm soát ung thư vú: tham gia BreastScreen Aotearoa*** và ***Chụp nhũ ảnh***

Chụp nhũ ảnh cho phụ nữ không đủ điều kiện tham gia BreastScreen Aotearoa

Chụp nhũ ảnh là một phần quan trọng trong việc kiểm tra các triệu chứng ở vú (như cục u mới ở vú hoặc thay đổi ở vú) cho phụ nữ thuộc mọi lứa tuổi. Nếu bạn không đủ điều kiện tham gia chương trình tầm soát, bạn có thể được chụp nhũ ảnh miễn phí tại bệnh viện công nếu bạn thuộc nhóm nguy cơ cao hoặc có các triệu chứng, với sự giới thiệu của cơ sở chăm sóc sức khỏe.

Những người có nguy cơ mắc ung thư vú cao hơn mức trung bình cũng có thể được các cơ sở chăm sóc sức khỏe giới thiệu đi chụp nhũ ảnh miễn phí, ngay cả khi họ không có triệu chứng. Điều này áp dụng nếu, ví dụ như bạn thuộc một (hoặc nhiều hơn) trường hợp sau đây:

- trước đây bị ung thư vú
- sinh thiết trước đây cho thấy tế bào vú bất thường
- một người thân (ví dụ như mẹ, chị em gái, con gái, cô dì hoặc bà) mắc ung thư vú (đặc biệt nếu cả hai bên vú) hoặc ung thư buồng trứng.

Với phụ nữ từ 75 tuổi trở lên:

Trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe liệu có nên tiếp tục chụp nhũ ảnh hay không dựa trên các yếu tố nguy cơ cá nhân, sức khỏe tổng thể và ưu tiên của bạn.

Dù ở độ tuổi nào, bạn cũng nên đến gặp bác sỹ càng sớm càng tốt nếu nhận thấy bất kỳ thay đổi nào ở ngực.

Nguy cơ mắc ung thư vú

Nguy cơ mắc ung thư vú tăng theo tuổi tác. Nếu sức khỏe của bạn tốt, hãy thảo luận với bác sỹ của bạn xem chụp nhũ ảnh có ích lợi cho bạn hay không.

Tiền sử gia đình có người mắc ung thư vú có thể làm tăng nguy cơ, nhưng ngay cả trong những phụ nữ có tiền sử gia đình, hầu hết sẽ không mắc ung thư vú.

Ung thư vú ở phụ nữ có tiền sử gia đình thường xảy ra trước tuổi 70. Với phụ nữ trên 70 tuổi có tiền sử gia đình, nguy cơ chỉ cao hơn một chút so với phụ nữ cùng độ tuổi không có tiền sử gia đình.

Hãy trao đổi với chuyên gia cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn về nguy cơ, các chi phí và cách được giới thiệu đi chụp nhũ ảnh.

Tôi có thể kiểm tra ung thư vú bằng cách nào?

Tất cả phụ nữ cần biết ngực mình trông như thế nào trong điều kiện bình thường (cho dù đã chụp nhũ ảnh hay chưa).

Nếu bạn nhận thấy bất kỳ thay đổi nào sau đây (ngay cả khi bạn đã chụp nhũ ảnh), hãy đến gặp nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe càng sớm càng tốt:

- một cục u mới ở vú hoặc nách
- thay đổi hình dạng hoặc kích thước vú
- thay đổi da vú như lõm, nhăn nheo hoặc dày lên
- thay đổi ở núm vú, chẳng hạn như núm vú thụt vào trong, loét hoặc tình trạng mới bị ngứa
- tiết dịch hoặc chảy máu ở núm vú
- tình trạng đỏ kéo dài
- đau vú không thuyên giảm.

Phụ nữ thuộc mọi lứa tuổi có triệu chứng ung thư vú đều có thể được chụp nhũ ảnh miễn phí khi có giới thiệu từ cơ sở chăm sóc sức khỏe.

Để biết thêm thông tin về tầm soát ung thư vú, đọc tờ rơi ***Chụp nhũ ảnh***. Tờ rơi này có sẵn tại tại trung tâm BreastScreen Aotearoa địa phương, được yêu cầu qua số điện thoại miễn cước **0800 270 200**, có sẵn từ **healthed.govt.nz** hoặc từ Nhà cung cấp được Ủy quyền tại địa phương của bạn.

XIN NHỚ

Phụ nữ thuộc mọi lứa tuổi, nếu cảm thấy hoặc nhận thấy bất cứ điều gì bất thường về ngực của mình, vào bất kỳ thời điểm nào, nên đến gặp bác sỹ của mình.

Scan the QR code to access available translations of BSA brochures into languages other than English and formats including Braille, audio, Large Print, Easy Read and NZSL.

SỐ ĐIỆN THOẠI MIỄN CƯỚC

0800 270 200

Time to screen BreastScreen Aotearoa

Health New Zealand
Te Whatu Ora

Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

This resource is available from **healthed.govt.nz** or your local Authorised Provider. Revised September 2026. **HE10120-VIE**